

六 宗 教 領 袖 新 春 獻 詞

春風送暖，時序更新，我六宗教同仁恭祝各界人士新春納福，事業進步，社會安定，經濟繁榮。回顧過去一年，香港人心受到北京政治措施影響，產生若干激動及疑懼，關係香港前途穩定至大，吾人應如何珍惜過去所努力獲致之成果，及應如何為香港前途之安定繁榮而努力，實屬當前急務。中英政府既以香港安定繁榮為致力目標，吾人正宜以堅定信心及無畏勇氣面對未來，繼續進取；香港愈進步，對國家愈有利，今後吾人更應致力化分歧為合作，化戾氣為祥和。我六宗教領袖深切希望全港人士致力宗教團結及提高精神生活，以促進人類福祉。在動蕩紛擾之世界中，宗教信仰足以安人心而勵世俗，引導人類走向光明。欣逢歲首，謹獻心聲，願與社會人士共勉，並賀新禧。

香港基督敎協進會主席李炳光牧師

李炳光

香港孔教學院主席朱夢曼

朱夢曼

香港中華回教博愛社主席脫維翰

脫維翰

香港佛敎聯合會會長釋覺光、黃允吹

覺光

香港道教聯合會主席湯國華

湯國華

香港天主教教區主教胡振中

胡振中

一九九〇年農曆庚午

NEW YEAR MESSAGE FROM LEADERS OF THE SIX RELIGIONS

As the wind of spring brings warmth to earth and renewal to the time-cycle, we of the six religions ardently wish for people in all walks of life abundant blessings in the New Year and progress in their careers. We also wish for social stability and economic prosperity in the community.

In the past year, the people of Hong Kong have been emotionally affected by political happenings in Beijing. Fears and doubts have been felt with serious repercussions on the future and security of Hong Kong. How should we foster the achievements of the past, brought about by the efforts of the whole community? How should we direct our efforts to maintain the stability and prosperity we have enjoyed in Hong Kong? These are urgent questions facing us.

The governments of both China and Britain are in fact aiming at the maintenance of stability and prosperity in Hong Kong. We of the religious communities should certainly show our faith and courage in facing the future and in furthering progress. The more progress Hong Kong makes, the more China benefits.

Moreover, we religious people should be able to play a role in turning conflict into cooperation, and bad feelings into good will. As leaders of the six religions, we earnestly wish that all the people of Hong Kong will work for cooperation among the religions and for raising the level of spiritual life. This will promote the happiness of mankind and will strengthen religious values. Thus peace of heart and mind in individuals and in society will prevail over a disturbed and troubled world. Hope for a brighter future will guide the world onto the way of peace and happiness.

On this happy occasion, the beginning of another year, we offer these thoughts from our hearts for mutual encouragement, and we extend our warmest New Year greetings to all.

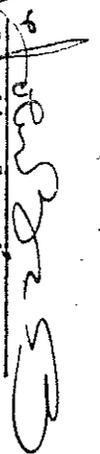

Rev. Lee Ping Kwong
Chairman
H.K.Christian Council


Mr. Chu Mon Tan
Chairman
H.K. Confucian
Academy


Mr. Tuet Wai Sin
Chairman
The Chinese Muslim
Cultural & Fraternal
Association


Rev. Kok Kwong &
Mr. Wong Wan Tin
President &
Vice President
H.K. Buddhist Asso.


Mr. Tong Kwok Wah
Chairman
The H.K. Taoist
Association


Cardinal John B. Wu
Catholic Bishop of
Hong Kong